



# Set apărătoare pentru 2 persoane sau pentru 4 persoane

Vehicul utilitar Workman® GTX

Nr. model 07921—Nr. serie 400000000 și Sus

Nr. model 07922—Nr. serie 400000000 și Sus

Form No. 3454-220 Rev A

## Instrucțiuni de instalare

# Instalare

# 1

## Pregătirea mainii

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Opriți motorul și scoateți cheia.
4. Deconectai bateria; consultai *Manualul operatorului*.
5. Ridicai platforma de încărcare în poziția de descărcare și fixai-o cu tija de susinere.

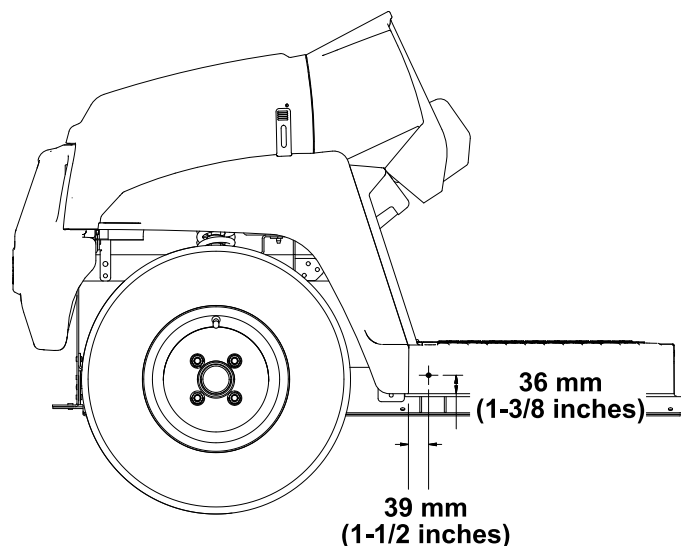
# 2

## Efectuarea orificiilor pentru tuburile de montare

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

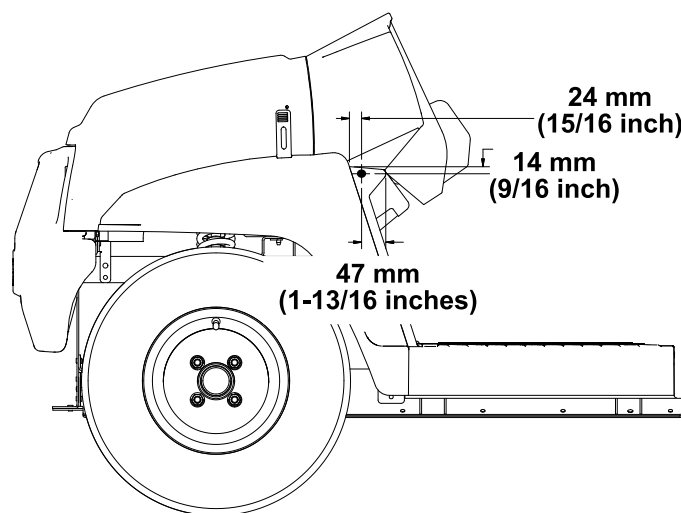
1. Folosind dimensiunile prezentate în [Figura 1](#), efectuai un orificiu (5/16") în exteriorul plăcii de podea pe ambele părți ale mainii.



g259750

Figura 1

2. Folosind dimensiunile prezentate în [Figura 2](#), efectuai un orificiu (5/16") în exteriorul plăcii pentru picioare din stânga și dreapta mainii.



g259751

Figura 2



# 3

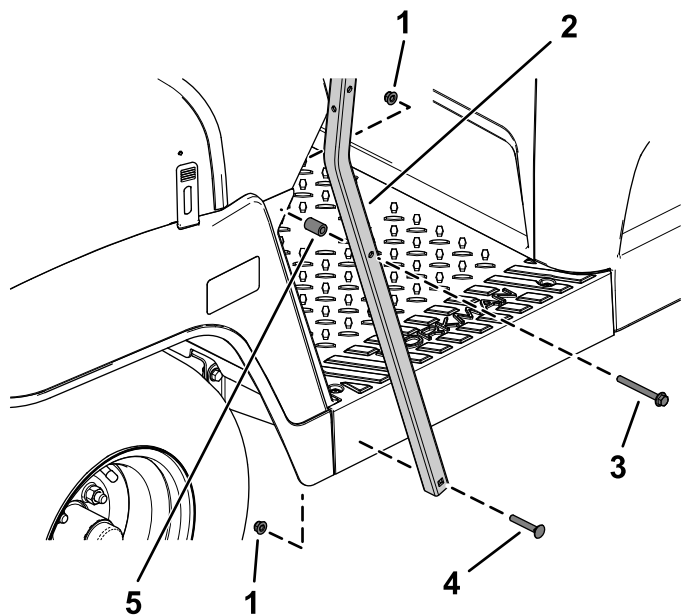
## Montarea tuburilor de montare faă

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                            |
|---|----------------------------|
| 2 | Tub de montare faă         |
| 2 | urub cu guler (5/16 x 3")  |
| 2 | Distanier (5/8 x 1")       |
| 4 | Piuliă cu guler (5/16")    |
| 2 | urub de fixare (5/16 x 2") |

### Procedură

Montai fără a strânge cele 2 tuburi de montare faă folosind 2 uruburi cu guler (5/16 x 3"), 2 distanieri (5/8 x 1"), 4 piulițe cu guler (5/16") i 2 uruburi de fixare (5/16 x 2") aa cum se arată în [Figura 3](#).



**Figura 3**

Este prezentată partea stângă

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Piuliă cu guler (5/16")   | 4. urub de fixare (5/16 x 2") |
| 2. Tub de montare faă        | 5. Distanier (5/8 x 1")       |
| 3. urub cu guler (5/16 x 3") |                               |

# 4

## Îndepărtarea panourilor laterale

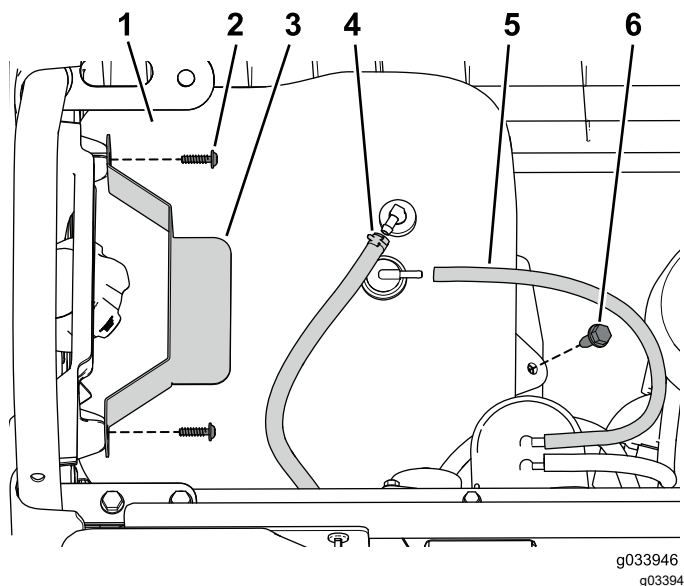
Nu s-au solicitat piese

### Pentru maini pe benzină

**Important:** Înainte de a efectua această procedură, verificai maina pentru a vedea dacă sunt prezente orificiile pentru montare. În caz contrar, efectuai această procedură.

**Notă:** Păstrați toate elementele de fixare pe care le îndepărtați în această procedură.

1. Îndepărtați urubul cu guler care fixează rezervorul de combustibil în compartimentul acestuia ([Figura 4](#)).



**Figura 4**

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Rezervor de combustibil | 4. Conductă de combustibil |
| 2. Șurub                   | 5. Furtun de aerisire      |
| 3. Element de fixare       | 6. Șurub cu guler          |

2. Îndepărtați uruburile elementului de fixare ([Figura 4](#)).

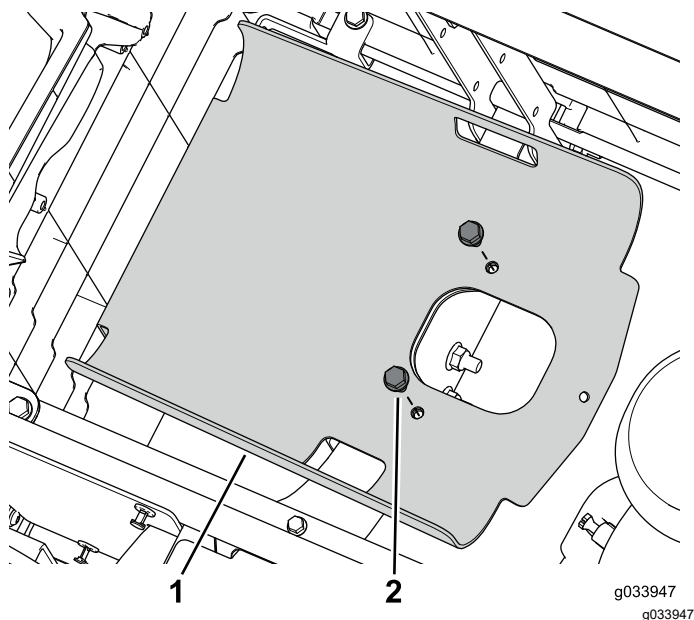
3. Deconectai tubul de aerisire i conducta de combustibil de la rezervor (Figura 4).

**Notă:** Pregătii-vă să captați i să curățați orice urmă de combustibil scurs atunci când deconectați conducta de combustibil de la rezervor.

### ⚠ PERICOL

În anumite condiții, combustibilul este extrem de inflamabil i foarte exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate cauza arsuri dumneavoastră și celor din jur i poate provoca pagube materiale.

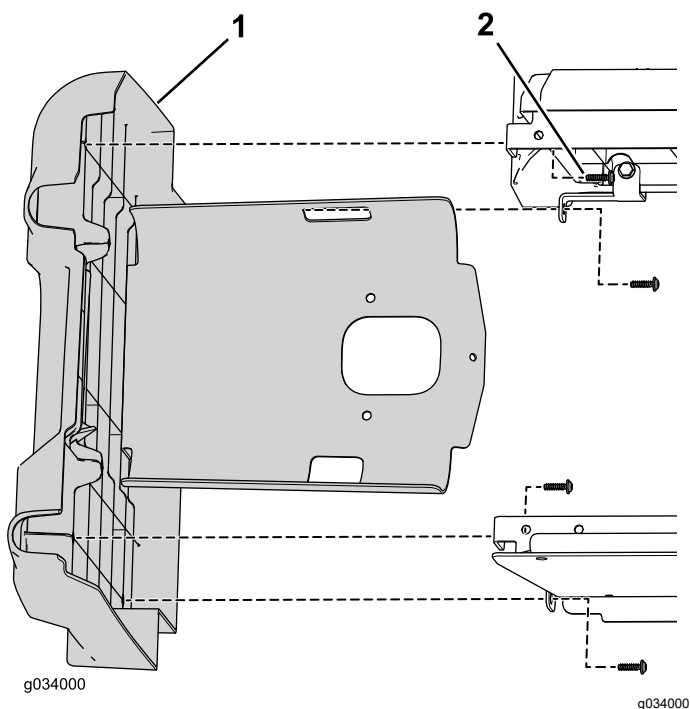
- Golii combustibilul din rezervor când motorul este rece. Faceți acest lucru la exterior, într-un spațiu deschis. tergeți orice urme de combustibil vărsat.
  - Nu fumați niciodată când manipulați combustibil i stați departe de flăcări deschise sau de locuri în care o scânteie ar putea aprinde vaporii de combustibil.
4. Îndepărtați rezervorul de combustibil din compartimentul acestuia.
5. Îndepărtați cele 2 - uruburi cu guler care fixează compartimentul rezervorului pe cadru (Figura 5).



**Figura 5**

1. Compartiment rezervor      2. Șurub cu guler

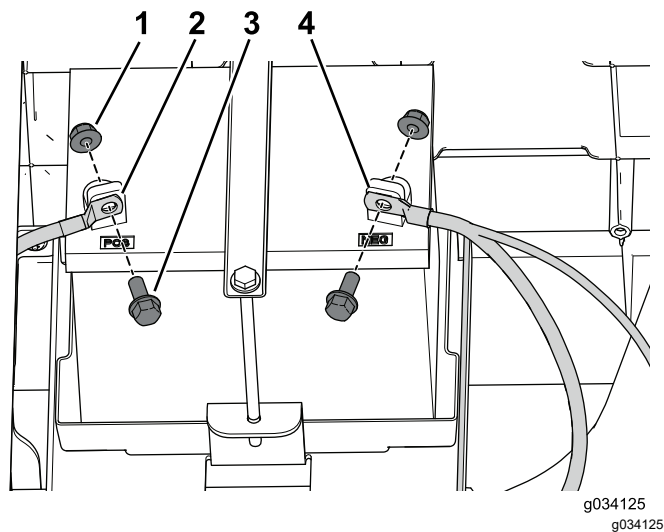
6. Îndepărtați cele 4 uruburi care fixează panoul lateral stânga pe ansamblul părții inferioare a scaunului (Figura 6).



**Figura 6**

1. Panou lateral stânga      2. Șurub

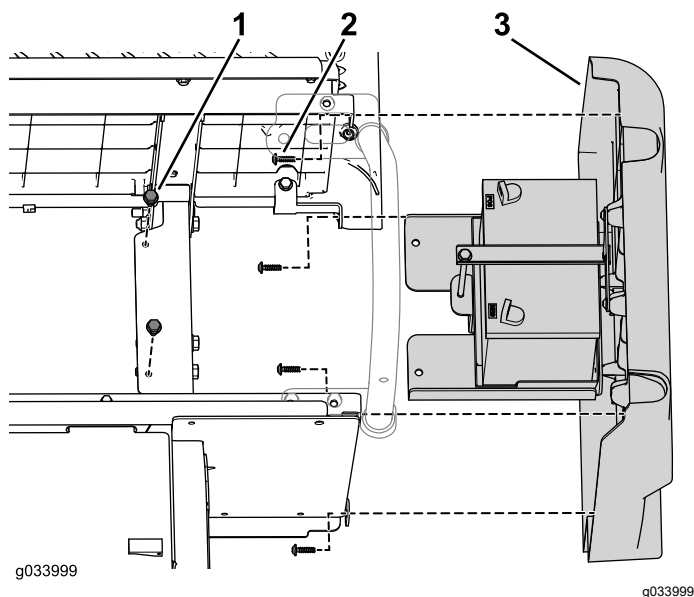
7. Îndepărtați de la baterie cablul negativ (-) i apoi cablul pozitiv (+) (Figura 7).



**Figura 7**

1. Piuliță      3. Șurub  
2. Cablu pozitiv (+)      4. Cablu negativ (-)

8. Îndepărtați cele 2 uruburi cu guler care fixează compartiment baterie pe cadru (Figura 8).



**Figura 8**

1. Șurub cu guler  
2. urub cu autofiletare  
3. Panou lateral drept

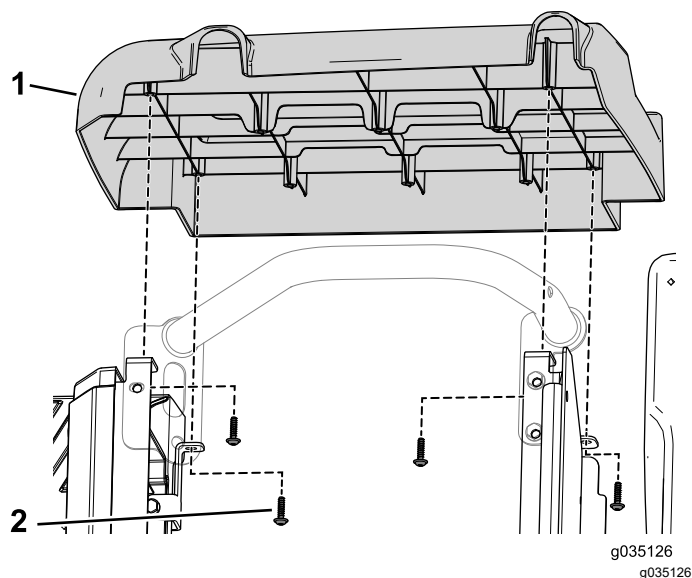
9. Îndepărtați cele 4 uruburi care fixează panoul lateral drept pe ansamblul părții inferioare a scaunului (Figura 8).

## Pentru maini electrice

**Important:** Înainte de a efectua această procedură, verificați maina pentru a vedea dacă sunt prezente orificiile pentru montare. În caz contrar, efectuați această procedură.

**Notă:** Păstrați toate elementele de fixare pe care le îndepărtați în această procedură.

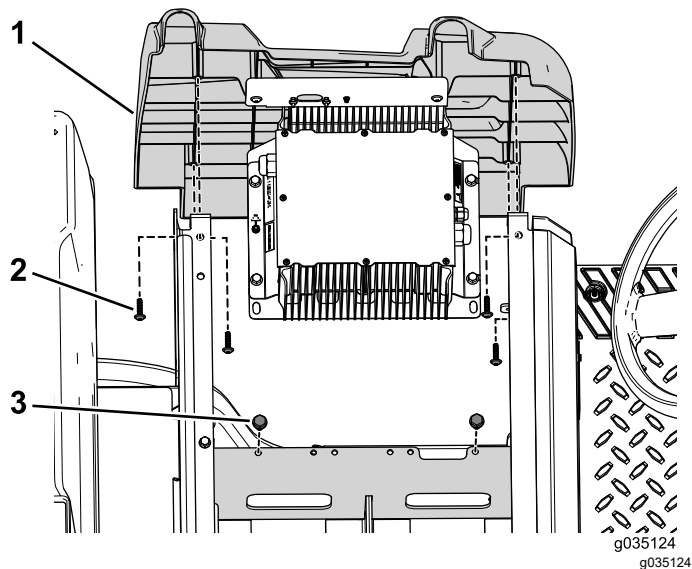
1. Îndepărtați cele 4 uruburi cu autofiletare care fixează panoul lateral drept pe maină (Figura 9).



**Figura 9**

1. Panou lateral drept  
2. urub cu autofiletare

2. Îndepărtați cele 2 uruburi care fixează suportul încărcătorului pe compartimentul de baterie (Figura 10).



**Figura 10**

1. Panou lateral stâng  
2. urub cu autofiletare  
3. Șurub

3. Îndepărtați cele 4 - uruburi cu autofiletare care fixează panoul lateral stâng pe maină (Figura 10).

## Efectuarea orificiilor suportului

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Efectuai orificii în suport folosind măsurătorile prezentate în [Figura 11](#).

Când efectuai cel mai înalt orificiu superior, avei grijă să găurii în totalitate suportul exterior, tubul cadrului i peretele ignifug.

### ⚠️ AVERTISMENT

Avei grijă când efectuai orificiile în partea dreaptă a cadrului la o maină electrică.

Dacă găurii prea mult, putei deteriora bateriile sau alte componente.

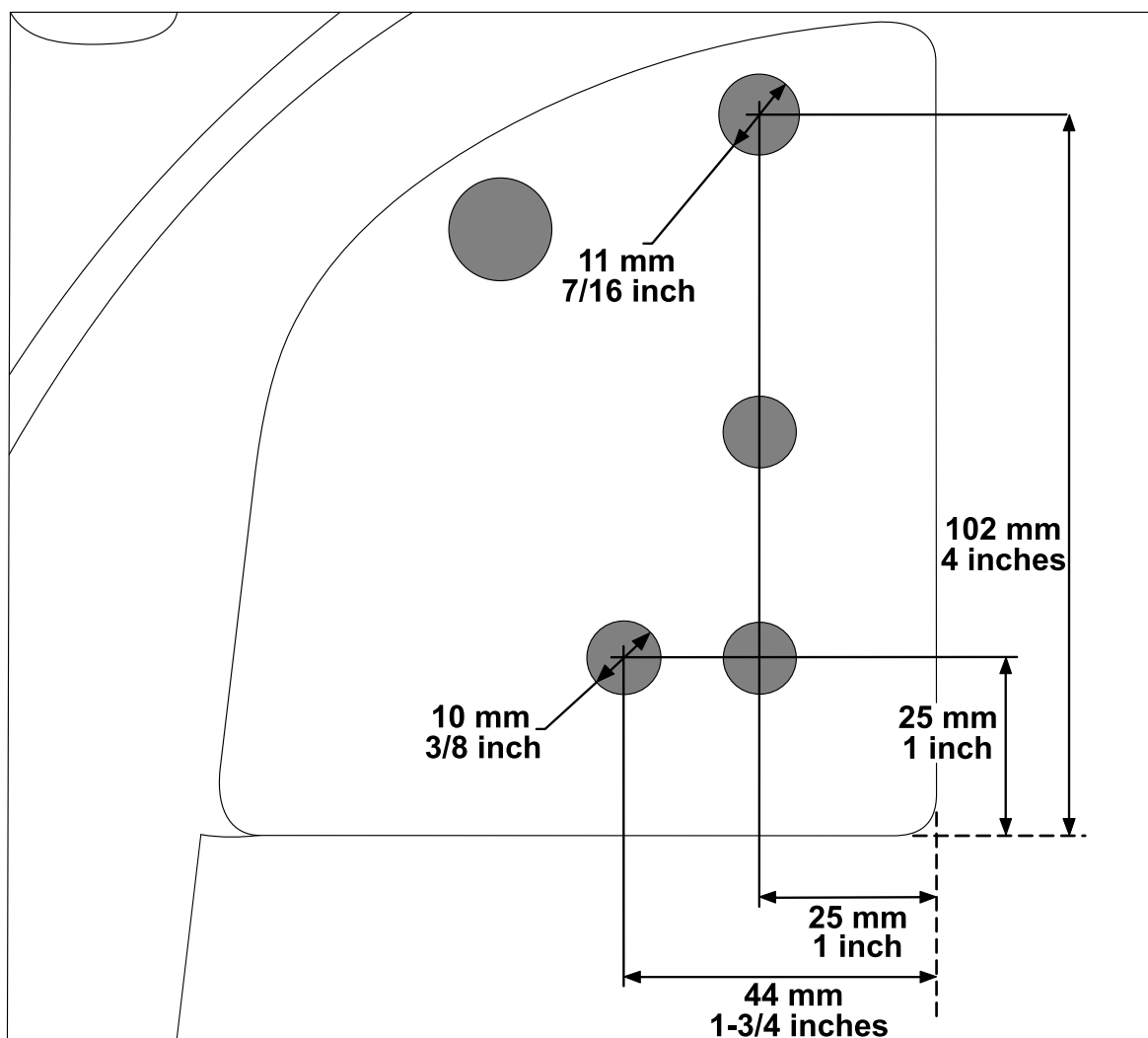


Figura 11

g260925

# 6

## Montarea panourilor laterale

Nu s-au solicitat piese

### Pentru maini pe benzină

1. Fixai panoul lateral dreapta folosind cele 4 uruburi îndepărtate anterior (Figura 8).
2. Fixai compartimentul bateriei pe cadru folosind cele 2 uruburi cu guler îndepărtate anterior (Figura 8).
3. Fixai cablurile bateriei folosind cele 2 uruburi i 2 piulițe îndepărtate anterior i conectai bornele bateriei (Figura 7).
4. Fixai panoul lateral stânga folosind cele 4 uruburi îndepărtate anterior (Figura 6).
5. Fixai compartimentul rezervorului pe cadru folosind cele 2 uruburi cu guler îndepărtate anterior (Figura 5).
6. Amplasai rezervorul de combustibil în compartimentul rezervorului.
7. Conectai conducta de combustibil i tubul de aerisire la rezervorul de combustibil (Figura 4).
8. Fixai elementul de fixare folosind uruburile îndepărtate anterior (Figura 4).
9. Fixai rezervorul de combustibil pe compartimentul acestuia folosind urubul cu guler îndepărtat anterior (Figura 4).
10. Umplei rezervorul de combustibil; consultai Manualul operatorului.

### Pentru maini electrice

1. Fixai panoul lateral stânga folosind cele 4 uruburi cu autofiletare îndepărtate anterior (Figura 10).
2. Fixai suportul încărcătorului la compartimentul bateriei folosind cele 2 uruburi îndepărtate anterior (Figura 10).
3. Fixai panoul lateral dreapta folosind cele 4 uruburi cu autofiletare îndepărtate anterior (Figura 9).

# 7

## Montarea tuburilor de montare spate i a suportului tubului de montare

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                                     |
|---|-----------------------------------------------------|
| 2 | Tub de montare spate                                |
| 1 | Suport tub de montare                               |
| 2 | urub cu guler (5/16 x 3")                           |
| 2 | Piuliță cu guler (5/16")                            |
| 2 | urub cu guler ( $\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{3}{4}$ ") |
| 2 | urub cu guler ( $\frac{3}{8}$ x 3- $\frac{1}{2}$ ") |
| 4 | Contrapiuliță ( $\frac{3}{8}$ ")                    |
| 1 | Garnitură de etanare                                |

### Procedură

1. Montai fără a strânge cele 2 tuburi de montare spate folosind 2 uruburi cu guler ( $\frac{3}{8}$  x 3- $\frac{1}{2}$ "), 2 uruburi cu guler ( $\frac{3}{8}$  x 1- $\frac{3}{4}$ ") i 4 contrapiulițe ( $\frac{3}{8}$ ") aa cum se arată în Figura 12.

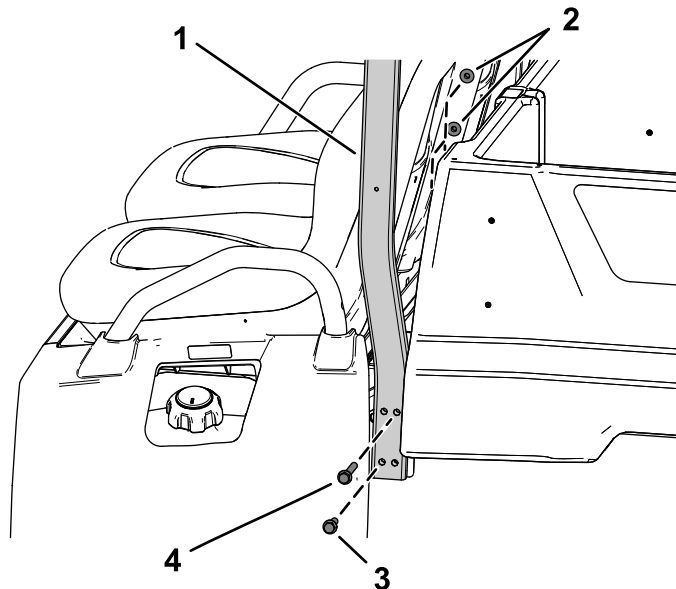


Figura 12

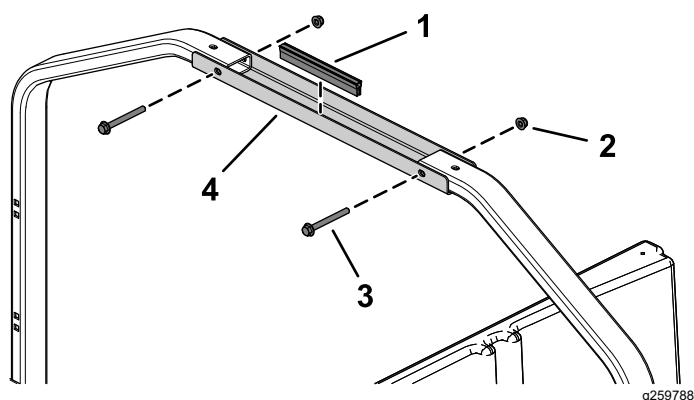
Este prezentată partea stângă

- |                                     |                                                        |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1. Tub de montare spate             | 3. urub cu guler ( $\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Contrapiuliță ( $\frac{3}{8}$ ") | 4. urub cu guler ( $\frac{3}{8}$ x 3- $\frac{1}{2}$ ") |

2. Montai suportul tubului de montare la tuburile de montare spate utilizând 2 uruburi cu guler

(5/16 x 3") i 2 piulie cu guler (5/16") după cum se arată în [Figura 13](#).

3. Montai garnitura de etanare pe suportul tubului de montare ([Figura 13](#)).



**Figura 13**

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Garnitură de etanare     | 3. urub cu guler (5/16 x 3") |
| 2. Piuliță cu guler (5/16") | 4. Suport tub de montare     |

- 
4. Strângeți elementele de fixare montate la pasul [1](#).

Strângeți elementele de fixare de 5/16" la un cuplu de 20 - 25 Nm.

Strângeți elementele de fixare de 3/8" la un cuplu de 37 - 45 Nm.

## Montarea suportilor lungi ai apărătorii

Doar pentru o apărătoare pentru 4 persoane

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                           |
|---|-------------------------------------------|
| 2 | Suport lung al apărătorii                 |
| 8 | Șurub cu cap hexagonal i aibă (5/16 x ¾") |
| 2 | Garnitură de etanare                      |

### Procedură

1. Fixai cei 2 suporti lungi ai apărătorii pe tuburile de montare față i spate folosind 8 uruburi cu cap hexagonal i aibă (5/16 x ¾"), aa cum se arată în [Figura 14](#).
2. Montai cele 2 garnituri de etanare pe cei 2 suporti lungi ai apărătorii ([Figura 14](#)).

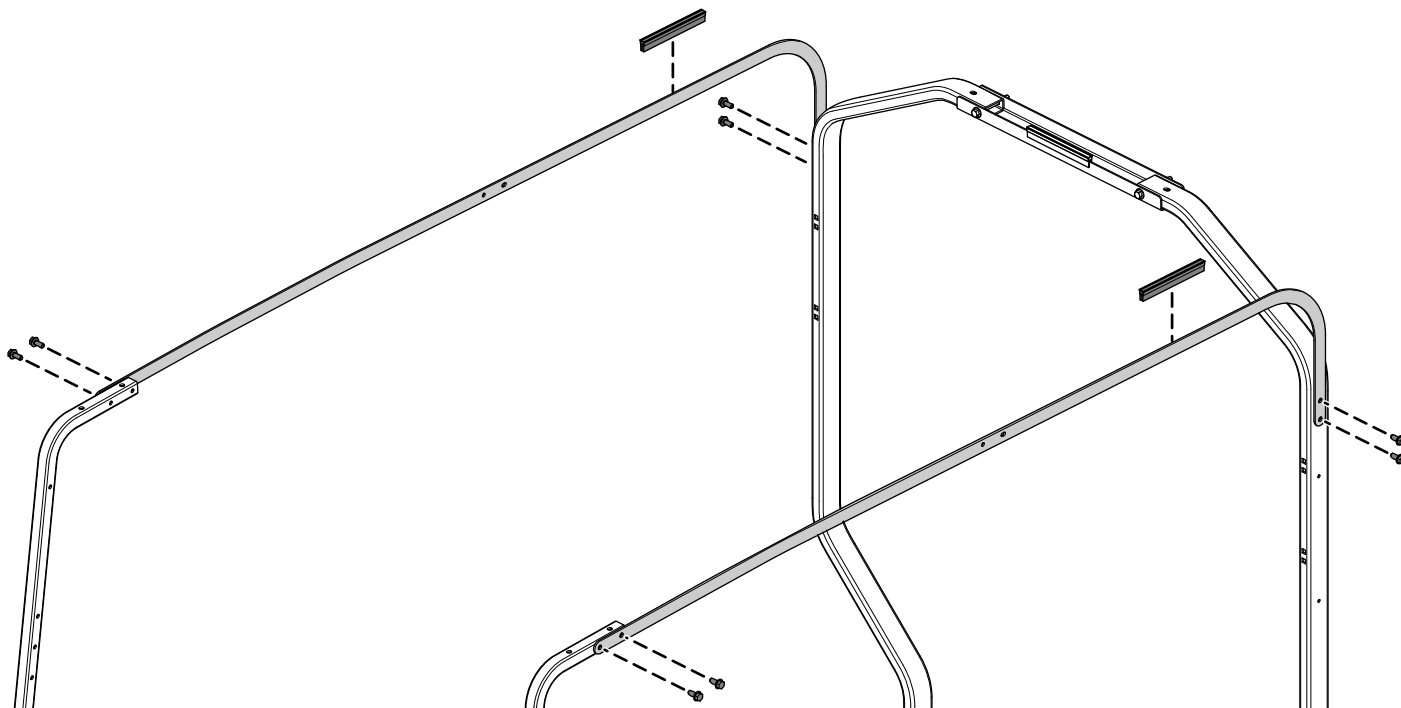


Figura 14

g261122

## Montarea apărătorii

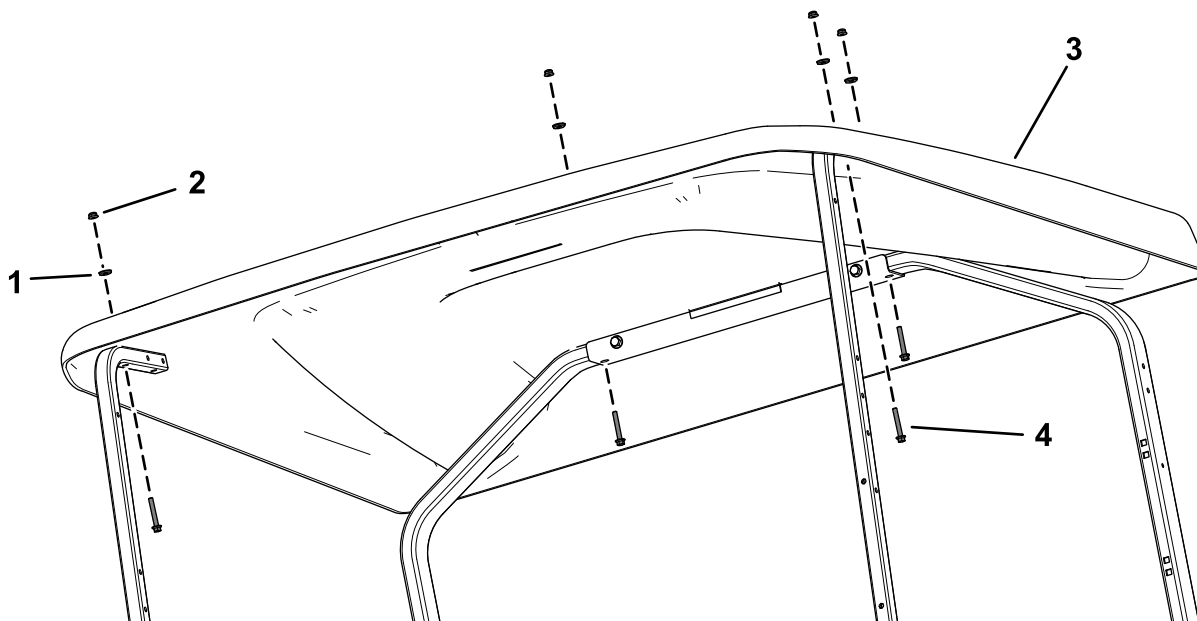
Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                                       |
|---|-------------------------------------------------------|
| 1 | Apărătoare                                            |
| 4 | urub cu guler ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{3}{4}$ " ) |
| 4 | aibă de etanare                                       |
| 4 | Contrapiuliță ( $\frac{1}{4}$ " )                     |

### Procedură

**Important:** Dacă montai un set de oglinzi, montai-l înainte de a monta apărătoarea.

Fixai apărătoarea pe tuburile de montare față de spate folosind 4 uruburi cu guler ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{3}{4}$ " ), 4 aibe de etanare și 4 contrapiulițe ( $\frac{1}{4}$ " ) așa cum se arată în [Figura 15](#).



**Figura 15**

Este ilustrată apărătoarea pentru 2 persoane

1. aibă de etanare
2. Contrapiuliță ( $\frac{1}{4}$ " )

3. Apărătoare
4. urub cu guler ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{3}{4}$ " )

g259844

# 10

## Montarea suportului apărătorii

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                                               |
|---|---------------------------------------------------------------|
| 1 | Suport apărătoare                                             |
| 2 | urub cu guler ( $\frac{1}{4} \times 2\text{-}\frac{1}{4}$ " ) |
| 2 | Contrapiuliță ( $\frac{1}{4}$ " )                             |
| 2 | aibă de etanare                                               |
| 1 | Garnitură de etanare                                          |
| 2 | Distanțier ( $\frac{1}{4}$ " )                                |

### Procedură

1. Montai garnitura de etanare pe suportul tubului de montare ([Figura 16](#)).

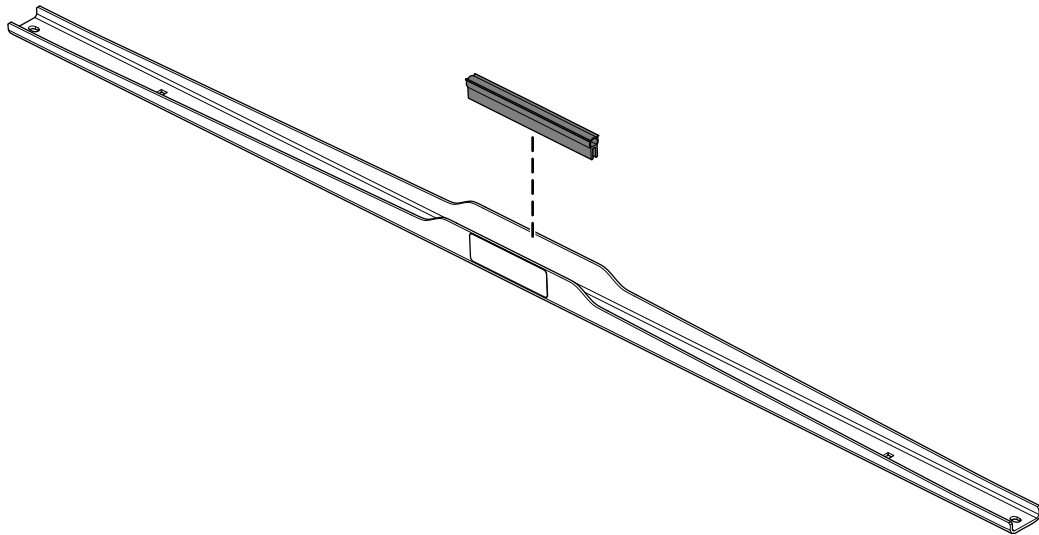
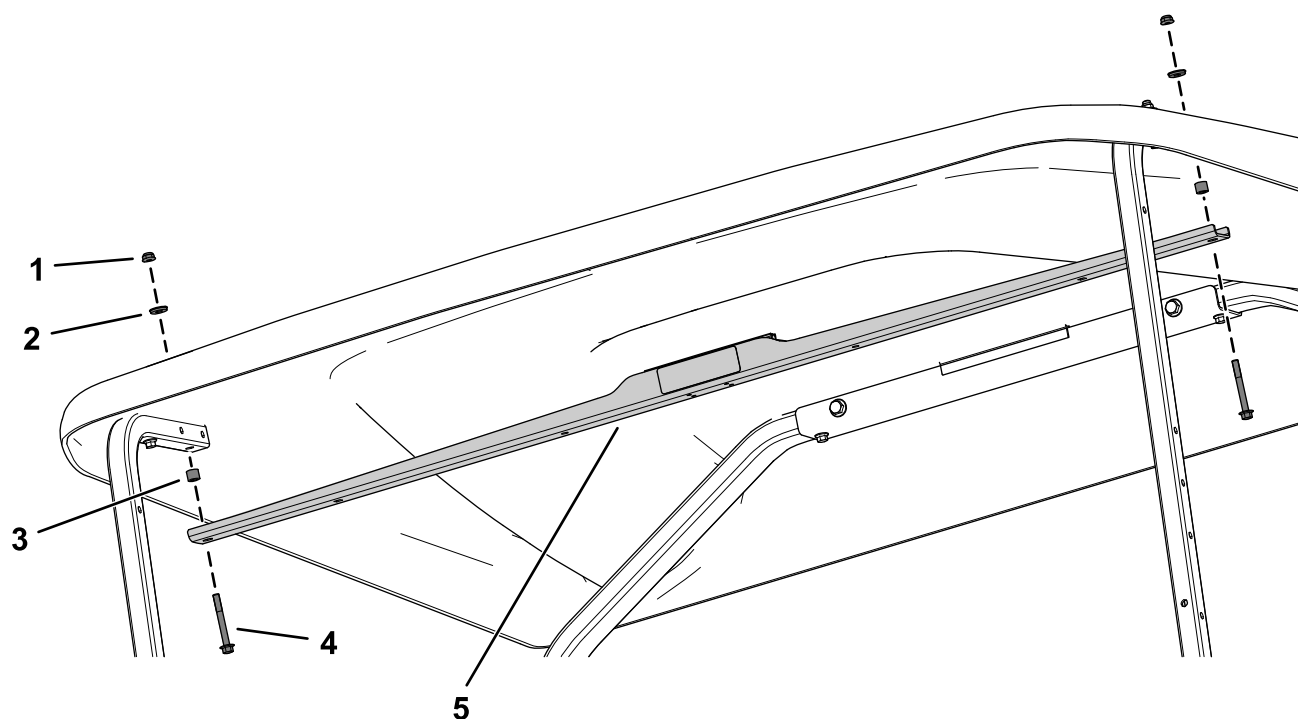


Figura 16

g259845

2. Fixai suportul apărătorii pe tuburile de susinere față i apărătoare folosind cele 2 uruburi cu guler ( $\frac{1}{4} \times 2\text{-}\frac{1}{4}$ "), 2 distanriere ( $\frac{1}{4}$ "), 2 aibe de etanare i 2 contrapiulie ( $\frac{1}{4}$ "), aa cum se arată în [Figura 17](#).



g259846

**Figura 17**

Este ilustrată apărătoarea pentru 2 persoane

- |                                    |                                                                 |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1. Contrapiuliță ( $\frac{1}{4}$ " | 4. urub cu guler ( $\frac{1}{4} \times 2\text{-}\frac{1}{4}$ ") |
| 2. aibă de etanare                 | 5. Suport apărătoare                                            |
| 3. Distanțier ( $\frac{1}{4}$ "    |                                                                 |

# 11

## Montarea tubului de susinere a apărătorii

Doar pentru o apărătoare pentru 4 persoane

Piese solicitate pentru această procedură:

|   |                                                      |
|---|------------------------------------------------------|
| 1 | Tub de susinere a apărătorii                         |
| 6 | Contrapiuliță ( $\frac{1}{4}$ "                      |
| 2 | aibă de etanare                                      |
| 2 | urub cu guler ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{2}$ ") |
| 1 | Placă spumă                                          |
| 4 | urub cu guler ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{4}$ ") |

### Procedură

1. Aplicai placa din spumă pe tubul de susinere a apărătorii ([Figura 18](#)).

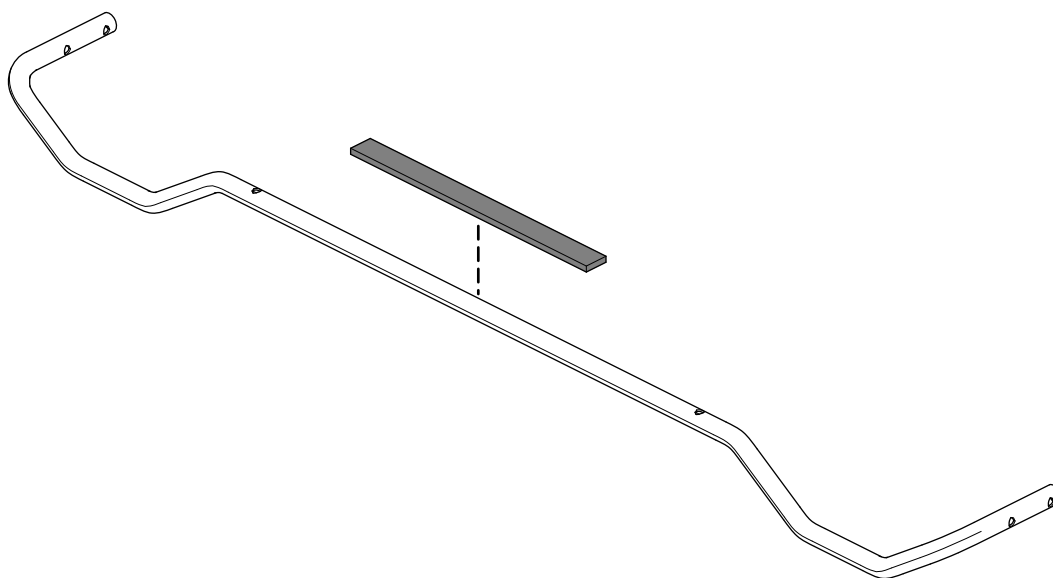
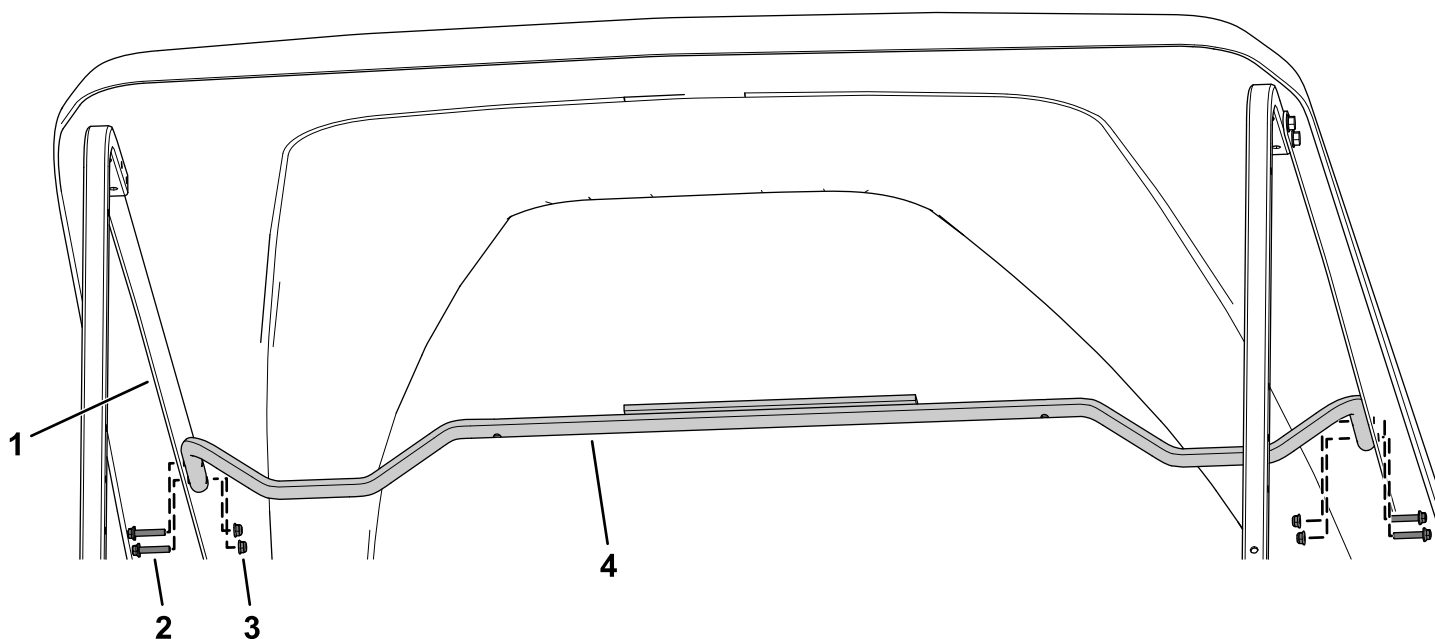


Figura 18

g261160

2. Fixai tubul de susinere a apărătorii pe suporii lungi ai apărătorii utilizând 4 uruburi cu guler ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{4}$ ") i 4 contrapiulițe ( $\frac{1}{4}$ "), aa cum se arată în [Figura 19](#).

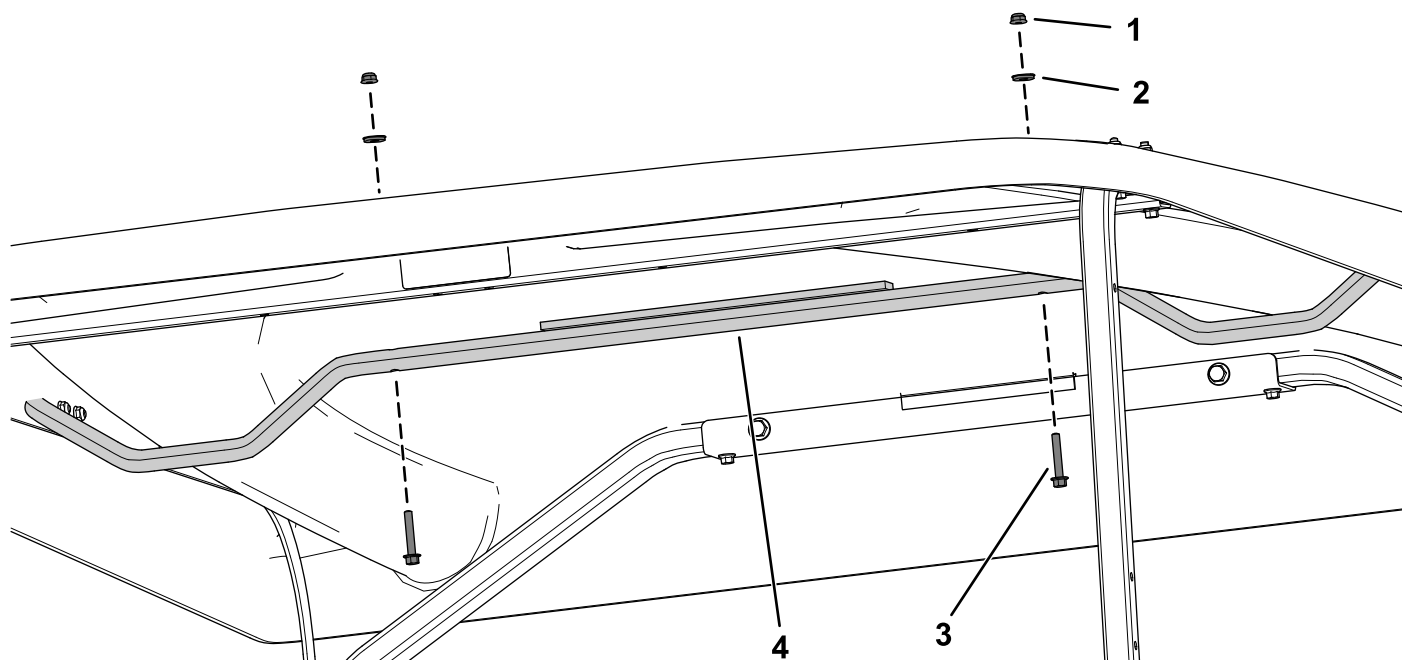


g262068

**Figura 19**

- |                                                         |                                     |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Suport lung al apărătorii                            | 3. Contrapiuliță ( $\frac{1}{4}$ ") |
| 2. urub cu guler ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{4}$ ") | 4. Tub de susinere a apărătorii     |

3. Folosind tubul de susinere a apărătorii ca ablon, efectuai 2 orificii (6 mm) în apărătoare.
4. Fixai tubul de susinere a apărătorii pe apărătoare utilizând 2 uruburi cu guler ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{2}$ "), 2 aibe de etanare i 2 contrapiulițe ( $\frac{1}{4}$ "), aa cum se arată în [Figura 20](#).



g261161

**Figura 20**

- |                                     |                                                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1. Contrapiuliță ( $\frac{1}{4}$ ") | 3. urub cu guler ( $\frac{1}{4} \times 1\frac{1}{2}$ ") |
| 2. aibă de etanare                  | 4. Tub de susinere a apărătorii                         |

**Mențiuni:**

**Mențiuni:**



## Garania Toro

O garanție limitată de doi ani

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și afiliații săi, Toro Warranty Company, ca urmare a unui acord, garantează împreună că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultați declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnoză, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu un contor orar.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerului autorizat de produse comerciale de la care ați achiziționat produsul de îndată ce considerați că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Nerealizarea întreinerii și reglajelor necesare poate constitui un motiv pentru anularea garanției.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro. Producătorul acestor articole poate oferi o garanție separată.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate. Neîntreținerea corectă a produsului Toro conform întreinerii recomandate prezentate în *Manualul operatorului* poate duce la respingerea solicitărilor de garanție.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Piese supuse consumului prin utilizare, cu excepția cazului în care se constată că sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmenți (sigilii sau lubrifiabili), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmenți, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze și supape de reținere etc.
- Defecțiuni cauzate de influențe externe. Defecțiunile considerate a fi provocate de factori externi includ, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifianților, aditivilor, îngrășămintelor sau substanțelor chimice neautorizate etc.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.

- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale.
- „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea geamurilor etc.

### Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garanție pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litii-ion:

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litii-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Poate fi necesară înlocuirea bateriei în timpul perioadei normale de garanție a produsului, care este efectuată pe cheltuiala proprietarului. Notă: (doar pentru bateriile litii-ion): bateriile litii-ion au o garanție proporțională doar pentru piese, începând cu al 3-lea an și până la al 5-lea an, în funcție de timpul de funcționare și de kilowatt-ore utilizate. Consultați *Manualul operatorului* pentru informații suplimentare.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

**Nici The Toro Company, nici Toro Warranty Company nu sunt răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru motor:

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Pentru mai multe detalii, consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

### Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulțumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați importatorul Toro.